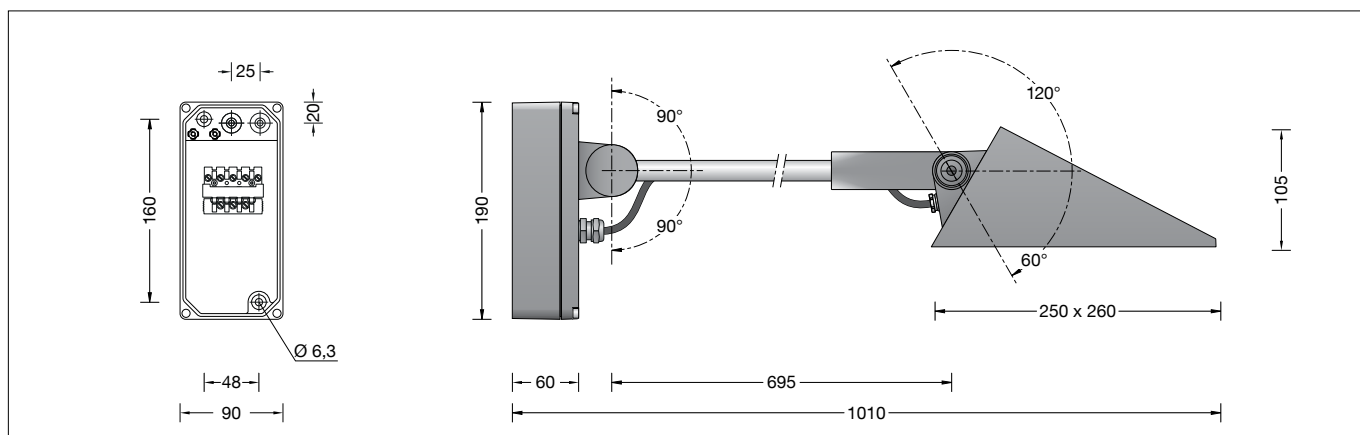


**BEGA****84 100**

Flächenstrahler  
Surface washer  
Projecteur extensif

IP 65



### Gebrauchsanweisung

#### Anwendung

Flächenstrahler mit Montagedose und Ausleger für die Montage auf Decken und Wänden. Mit asymmetrischer Lichtstärkeverteilung für die Anstrahlung von Wand-, Decken-, Boden- oder Werbeflächen.

#### Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl  
Sicherheitsglas  
Reflektoroberfläche Reinstaluminium  
Schwenkbereiche:  
Gelenk Montagedose 0°-180° in 15° Schritten  
Gelenk Flächenstrahler: +120°/-60° stufenlos  
Montagedose mit 2 Befestigungsbohrungen  
ø 6,3 mm · Abstand 48 x 160 mm  
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Anschlussleitung ø 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5<sup>□</sup>  
Anschlussklemme 2,5<sup>□</sup>  
Schutzleiteranschluss mit Steckvorrichtung  
LED-Netzteil  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
DALI steuerbar  
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 65  
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
CE – Konformitätszeichen  
Gewicht: 4,6 kg

#### Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

### Instructions for use

#### Application

Surface washer with mounting box and outrigger arm for installation on ceilings and walls. With asymmetrical light distribution for illuminating wall-, ceiling-, ground surfaces or advertising boards.

#### Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel  
Safety glass  
Reflector surface made of pure aluminium  
Swivel ranges:  
Joint mounting box 0°-180° in steps of 15°  
Joint surface washer: +120°/-60° infinitely  
Mounting box with 2 fixing holes  
ø 6.3 mm · 48 x 160 mm spacing  
2 cable entries for through-wiring of mains supply cable ø 7-10.5 mm, max. 5 G 1.5<sup>□</sup>  
Connection terminal 2.5<sup>□</sup>  
Earth conductor connection with plug connection  
LED power supply unit  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
DALI controllable  
A basic isolation exists between power cable and control line  
Safety class I  
Protection class IP 65  
Dust-tight and protection against water jets  
CE – Conformity mark  
Weight: 4.6 kg

#### Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

### Fiche d'utilisation

#### Utilisation

Projecteur à faisceau extensif avec boîte de montage et bras pour installation au plafond et sur des murs. A répartition lumineuse asymétrique pour l'éclairage de murs, plafonds, sols ou panneaux publicitaires.

#### Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable  
Verre de sécurité  
Finition du réflecteur aluminium extra-pur  
Possibilités d'inclinaison:  
Rotule de la boîte de montage 0°-180° par paliers de 15°  
Boîtier du projecteur +120°/-60° sans palier  
Boîte de montage avec 2 trous de fixation ø 6,3 mm · Entraxe 48 x 160 mm  
2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement ø 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5<sup>□</sup>  
Bornier 2,5<sup>□</sup>  
Mise à terre avec connecteur embrochable  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
Gradable DALI  
Une isolation d'origine existe entre le secteur et les câbles de commande  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 65  
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau  
CE – Sigle de conformité  
Poids: 4,6 kg

#### Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.  
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.de](http://www.bega.de).

## Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	19,7 W
Leuchten-Anschlussleistung	22,5 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

## 84 100 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0872/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	3145 lm
Leuchten-Lichtstrom*	2200 lm
Leuchten-Lichtausbeute*	97,8 lm/W

## 84 100 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0872/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	3050 lm
Leuchten-Lichtstrom*	2130 lm
Leuchten-Lichtausbeute*	94,7 lm/W

\* vorläufige Daten

## Montage

Montagedose öffnen.  
Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in die Montagedose führen.  
Montagedose mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen.  
Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden.  
Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss an Klemme – Steckvorrichtung vornehmen.  
Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme (DA, DA) zu verwenden.  
Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.  
Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken.  
Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.  
Flächenstrahler auf Montagedose setzen und befestigen.

Zur Ausrichtung des Flächenstrahlers Gelenkschrauben lösen. Flächenstrahler ausrichten und Gelenkschrauben fest anziehen.  
Anzugsdrehmoment = 14 Nm

## Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.  
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

## Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen.  
Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.  
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Lamp

Module connected wattage	19.7 W
Luminaire connected wattage	22.5 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

## 84 100 K4

Module designation	LED-0872/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	3145 lm
Luminaire luminous flux*	2200 lm
Luminaire luminous efficiency*	97,8 lm/W

## 84 100 K3

Module designation	LED-0872/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	3050 lm
Luminaire luminous flux*	2130 lm
Luminaire luminous efficiency*	94,7 lm/W

\* preliminary data

## Installation

Open mounting box.  
Lead mains supply cable through the cable entry into the mounting box.  
Fix the mounting box with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.  
Be sure to use the gasket rings supplied.  
Make earth conductor connection and electrical connection to the connecting terminal – plug connection.  
For digital control please use the connecting terminal (DA, DA).  
In case this connector is not used the luminaire will be operated at full light output.  
Push plug into coupler as far as it will go.  
Make sure that gasket is positioned correctly.  
Place surface washer onto mounting box and bolt together firmly.

To adjust the surface washer undo joint screws.  
Adjust surface washer position.  
Tighten joint screws.  
Torque = 14 Nm

## Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.  
Do not use high pressure cleaners.

## Please note:

Do not remove the desiccant pouch from the luminaire housing.  
It is needed to remove residual moisture.

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.  
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Lampe

Puissance raccordée du module	19,7 W
Puissance raccordée du luminaire	22,5 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

## 84 100 K4

Marquage des modules	LED-0872/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >90
Flux lumineux du module	3145 lm
Flux lumineux du luminaire*	2200 lm
Rendement lum. d'un luminaire*	97,8 lm/W

## 84 100 K3

Marquage des modules	LED-0872/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >90
Flux lumineux du module	3050 lm
Flux lumineux du luminaire*	2130 lm
Rendement lum. d'un luminaire*	94,7 lm/W

\* données provisoires

## Installation

Ouvrir la boîte de montage.  
Introduire le câble de raccordement par l'entrée de câble dans la boîte de montage.  
Fixer la boîte de montage sur la surface de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.  
Utiliser impérativement les joints fournis.  
Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique au bornier – connecteur embrochable.  
Pour le pilotage numérique utiliser le bornier (DA, DA).  
Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à la puissance maximale.  
Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée.  
Veiller au bon emplacement du joint.  
Poser le projecteur sur la boîte de montage et fixer avec les vis.

Pour régler le projecteur, desserrer les vis de la rotule.  
Procéder au réglage du projecteur.  
Serrer fermement les vis de la rotule.  
Moment de serrage = 14 Nm

## Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures.  
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

## Attention:

Ne pas ôter le sachet de dessiccant se trouvant dans l'armature.  
Il permet d'absorber l'humidité résiduelle.

### Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen.

Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Leuchte schließen.

### Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced.

Close the luminaire.

### Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

### Ersatzteile

LED-Netzteil	DEV-0157/700
LED-Modul 3000 K	LED-0872/930
LED-Modul 4000 K	LED-0872/940
Reflektor	76001648
Dichtung Montagedose	83001060
Dichtung Gehäuse	83001653

### Spares

LED power supply unit	DEV-0157/700
LED module 3000 K	LED-0872/930
LED module 4000 K	LED-0872/940
Reflector	76001648
Gasket mounting box	83001060
Gasket housing	83001653

### Pièces de rechange

Bloc d'alimentation LED	DEV-0157/700
Module LED 3000 K	LED-0872/930
Module LED 4000 K	LED-0872/940
Réflecteur	76001648
Joint boîte de montage	83001060
Joint du boîtier	83001653